

## BẢNG KIỂM VỀ HỒ SƠ HÌNH SỰ

Luật sư không thể quyết định liệu quý vị có nên nộp hồ sơ nhập tịch vào hôm nay không vì quý vị cho biết quý vị có thể có tiền án và không có hồ sơ ở chỗ quý vị hôm nay. Để một luật sư di trú có thể tư vấn cho quý vị, quý vị cần có một bản sao các tài liệu của tòa án và cảnh sát.

### Hồ Sơ Tòa Án:

- Hãy đến gặp Thư Ký Tòa Án nơi quý vị đã gặp Thẩm Phán (địa chỉ được khoanh tròn trên mặt sau của tờ giấy này).
- Hãy hỏi **các bản sao có chứng thực của tất cả các hồ sơ được đánh dấu dưới đây.**
  - Quý vị có thể phải trả phí sao ghi các bản sao.
  - Nếu các hồ sơ đang được lưu trữ, hãy hỏi Thư Ký để yêu cầu các bản sao có chứng thực của các hồ sơ đó. Việc này có thể mất nhiều thời gian hơn, nhưng quý vị sẽ cần đến chúng.
  - Quý vị cần bản sao của hồ sơ ngay cả khi hồ sơ của quý vị đã được xoá bỏ, đóng dấu, ân xá, hay bác bỏ.
  - Nếu tòa án không có hồ sơ, quý vị cần xin một lá thư xác nhận từ tòa án rằng các hồ sơ đã bị hủy hoặc không còn tồn tại nữa.

### Hãy yêu cầu các tài liệu sau, nếu có thể, từ hồ sơ của quý vị:

- Tài Liệu Buộc tội (đôi khi được gọi là "thông tin" hoặc "bản cáo trạng") nêu rõ các điều khoản luật được cho là đã bị vi phạm.
- Tuyên Bố của Bị cáo Khai Nhận Phạm Tội (bất kỳ bản khai nào có chữ ký của quý vị đối với việc nhận hay bác bỏ các tình tiết). Nếu điều này chỉ được thực hiện trong một cuộc thảo luận với tòa án, quý vị có thể cần phải yêu cầu bản ghi cuộc thảo luận giữa quý vị, luật sư, công tố viên, và thẩm phán liên quan đến việc phạm tội đó.
- Phán Quyết và Tuyên Án của Tòa Án
- Bảng Chứng về Việc Hoàn Tất Thi Hành Án (ví dụ, một hồ sơ tòa án cho thấy thời gian chấp hành án tù, hoàn thành án treo, nộp phạt, tham gia các lớp học cai nghiện, phục vụ cộng đồng, các lớp học quản lý sự giận giữ, v.v)
- Giảm Nhẹ Sau Thi Hành Án (ví dụ, giảm hình phạt, hủy bỏ, tạm giam, lệnh xoá bỏ, giảm bằng chứng phạm tội, tha bổng)
- Sổ Ghi Án của Tòa (lich trình hàng ngày của các hoạt động diễn ra tại tòa án)

### Hồ Sơ Cảnh Sát:

- Nếu quý vị bị bắt giữ nhưng không bị buộc tội, hãy yêu cầu một bản sao của cảnh sát, hoặc một báo cáo của phòng cảnh sát quận được hoàn tất tại thời điểm mà quý vị liên quan tới việc thực thi pháp luật.
  - Quý vị có thể cần nhận nó tại một trong những đồn cảnh sát địa phương.
  - Quý vị có thể cần thư xác nhận từ họ rằng việc bắt giữ đó đã không được lưu hồ sơ.

### Các Bước Tiếp Theo:

Một khi quý vị có những giấy tờ cho **MỌI** hành vi phạm tội hoặc vi phạm, quý vị nên hẹn với một tổ chức hoặc luật sư di trú (xem Danh sách Nhà Cung cấp Dịch vụ Công dân hoặc Giới thiệu Luật sư) để xem liệu quý vị có nên nộp hồ sơ nhập tịch không

## WHERE TO GET POLICE AND COURT RECORDS

If you have been arrested, cited, or detained by any law enforcement officer or been taken to court, you need to obtain a police and/or criminal record from the court where your case was filed (even if the case was dismissed).

**Court Records:** Ask for certified copies of all the criminal records listed below from your file:

- Charging document (criminal indictment)
- Statement of defendant on Guilty Plea, if any
- Judgment and Sentence of the Court
- Proof of completion of the sentence
- Post-conviction relief, if any
- Court docket

**Arrest Records:** Ask for a copy of the police or sheriff's department report completed at the time of the incident.

COUNTY	COURT RECORDS
<b>KING</b>	Superior Court of King County 516 3rd Ave, Rm C-203, Seattle, WA 98104 (206) 477-1400   <a href="http://www.kingcounty.gov/courts/SuperiorCourt.aspx">www.kingcounty.gov/courts/SuperiorCourt.aspx</a>
<b>PIERCE</b>	Superior Court of Pierce County 930 Tacoma Ave S, Rm 334, Tacoma, WA 98402 (253) 798-3654   <a href="http://www.co.pierce.wa.us/index.aspx?NID=122">www.co.pierce.wa.us/index.aspx?NID=122</a>
<b>SNOHOMISH</b>	Superior Court of Snohomish County 3000 Rockefeller Ave, MS 502, Everett, WA 98201 (425) 388-3421   <a href="http://www.snohomishcountywa.gov/197/Superior-Court">www.snohomishcountywa.gov/197/Superior-Court</a>
<b>THURSTON</b>	Superior Court of Thurston County 2000 Lakeridge Dr SW, Bldg 2, Olympia, WA 98502 (360) 786-5560   <a href="http://www.co.thurston.wa.us/superior/index.htm">www.co.thurston.wa.us/superior/index.htm</a>

CITY	ARREST RECORDS
<b>BELLEVUE</b>	<b>Email:</b> <a href="mailto:SPDRecords@bellevuewa.gov">SPDRecords@bellevuewa.gov</a> <b>Phone:</b> (425) 452-6917   <b>Fax</b> (425) 452-6110 <b>Mail</b> – Police Reports, 450 110 <sup>th</sup> Ave. NE P.O. Box 90012, Bellevue, WA 98009
<b>BOTHELL</b>	<b>Phone:</b> (425) 487-5120 <b>Website:</b> <a href="http://www.ci.bothell.wa.us/373/Police-Records-Requests">www.ci.bothell.wa.us/373/Police-Records-Requests</a> <b>In-Person:</b> 18410 101st Avenue NE, Bothell, WA 98011
<b>SEATTLE</b>	<b>Email:</b> <a href="mailto:SPDRequest@seattle.gov">SPDRequest@seattle.gov</a> <b>Phone:</b> (206) 733-9314   <b>Fax</b> (206) 684-5240 <b>Mail:</b> SPD Public Request Unit, 610 5th Ave. PO Box 34986, Seattle WA 98124 <b>Website:</b> <a href="http://www8.seattle.gov/seattle-police-department/records-request-center/">http://www8.seattle.gov/seattle-police-department/records-request-center/</a> <b>In Person:</b> 610 5th Avenue, Seattle, WA 98124
<b>SHORELINE, SEATAC, BURIEN</b>	<b>Phone:</b> (206) 263-2626   <b>Fax</b> (206) 205-8286 <b>Mail:</b> Records Unit, King County Courthouse W-150, 516 3 <sup>rd</sup> Avenue, Seattle, WA 98104 <b>Website:</b> <a href="http://www.kingcounty.gov/~media/depts/sheriff/documents/services/form-pdr-2014.ashx?la=en">www.kingcounty.gov/~media/depts/sheriff/documents/services/form-pdr-2014.ashx?la=en</a>
<b>TACOMA</b>	<b>Phone:</b> (253) 591-5000 <b>Website:</b> <a href="http://www.southsound911.org/157/Public-Records-Requests">www.southsound911.org/157/Public-Records-Requests</a> <b>Mail:</b> Records Custodian, South Sound 911, 955 Tacoma Ave. S., Ste. 202, Tacoma, WA 98402